



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1999/L.47
19 April 1999

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 11 повестки дня

ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА

Аргентина, Болгария*, Венесуэла, Германия, Дания*, Доминиканская Республика*, Италия, Кабо-Верде, Канада, Коста-Рика*, Куба, Мадагаскар, Нидерланды*, Польша, Португалия*, Уругвай, Филиппины, Финляндия*, Франция, Чили, Швеция*, Эквадор, Эстония*, Южная

Африка: проект резолюции

1999/... Право на возмещение ущерба, компенсацию жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами о правах человека, а также Венской декларацией и Программой действий,

вновь подтверждая, что в соответствии с провозглашенными на международном уровне принципами прав человека жертвам грубых нарушений прав человека должны обеспечиваться в соответствующих случаях возмещение ущерба, компенсация и реабилитация,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

вновь подтверждая также важность систематического и тщательного рассмотрения на национальном и международном уровнях вопроса о возмещении ущерба, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/35 от 19 апреля 1996 года, в которой она признала основные принципы и руководящие положения о праве жертв грубых нарушений прав человека и международного гуманитарного права на возмещение ущерба, подготовленные г-ном Тео ван Бовеном, в качестве полезной основы для целей уделения приоритетного внимания вопросу о возмещении ущерба, компенсации и реабилитации,

с удовлетворением принимая к сведению записку Генерального секретаря (E/CN.4/1999/53), представленную во исполнение резолюции Комиссии 1998/43 от 17 апреля 1998 года,

с удовлетворением принимая также к сведению доклад независимого эксперта, назначенного Комиссией (E/CN.4/1999/65),

приветствуя позитивный опыт стран, которые разработали стратегии и приняли законодательство в области возмещения ущерба, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека,

1. призывает международное сообщество уделять должное внимание вопросу о праве на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека, а также на их реабилитацию;

2. просит Генерального секретаря предложить государствам и межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать с независимым экспертом, назначенным Комиссией, и оказывать ему содействие в выполнении им своего мандата;

3. просит независимого эксперта завершить свою работу и представить Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии пересмотренный вариант основных принципов и руководящих положений, подготовленных г-ном ван Бовеном (E/CN.4/1997/104), - мандат, возложенный Комиссией своей резолюцией 1998/43, - учитывая мнения и замечания государств и межправительственных и неправительственных организаций;

4. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках подпункта повестки дня, озаглавленного "Независимость судей, отправление правосудия, безнаказанность".
